los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.

design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Viabizzuno progettiamo la luce

For m

Alvaline

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the ‘casa del popolo’ and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn

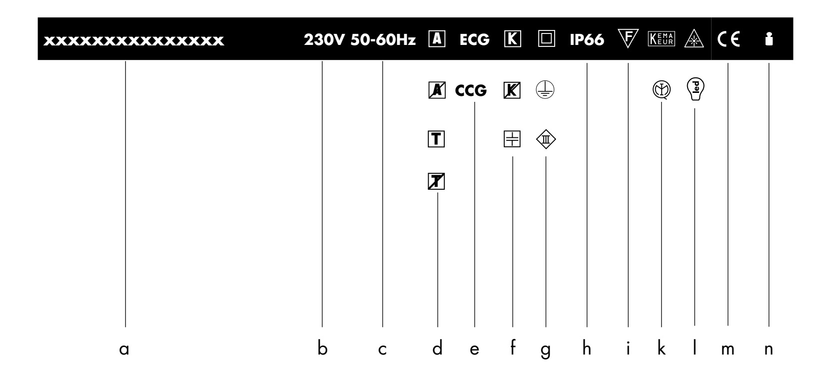
Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.

Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

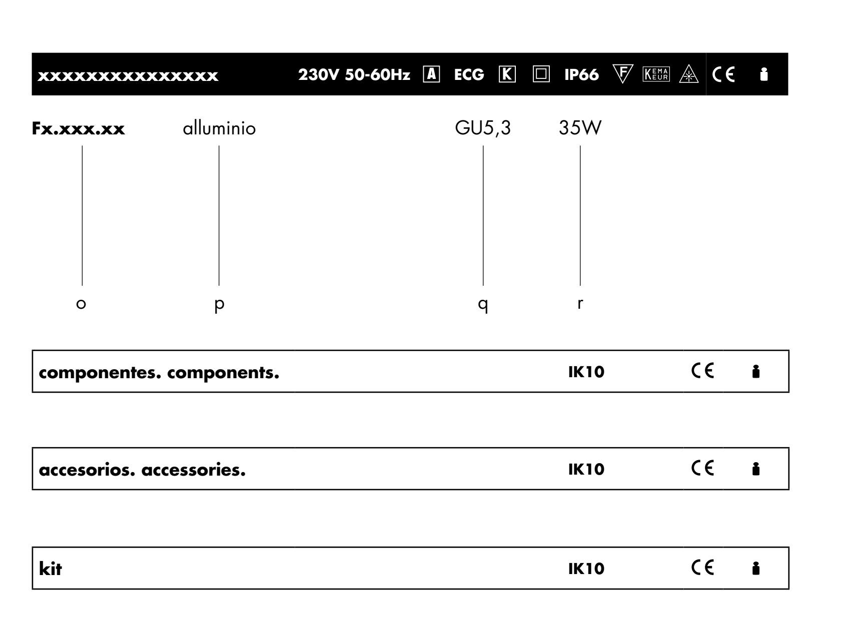
we design lighting at 360°.

vademecum



ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

a	nombre del aparato de iluminación lighting system name
b	tensión de alimentación. supply rating (Volt).
c	frecuencia de alimentación. supply frequency (Hertz) .
d	alimentador/transformador incluidos o no incluidos power supply unit / transformer included or not
e	tipo de alimentador. type of control gear.
f	kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated
g	clase de seguridad. insulation class.
h	grado de la protección. protection rating.
i	montaje directo sobre superficies normalmente inflamables direct mounting on flammable surfaces
k	aparato aprobado, Marca de Calidad certification for safety and quality standards
l	fuente luminosa led. led light source. luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica. light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility
m	producto conforme con las directivas europeas produced in compliance with EC directives
n	peso neto. net weight. Kg.



o	código. code.
p	color y acabado. colours and finish.
q	conexión de la bombilla. lamp socket.
r	potencia de la bombilla (Watt). lamp wattage (Watt).

componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.
components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo
accessories - refers to items that can be added to the fitting

kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.
kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

legenda

clase I, sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectados a un conductor de tierra. puesta a tierra indispensable.
class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.

clase II, al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado.
class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded

clase III, alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad
class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.

aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.

cristal opalino. opal glass.

cristal arenado. frosted glass.

cristal transparente. transparent glass.

policarbonado opalino. opal polycarbonate diffuser.

extrusion de policarbonado. polycarbonate coextruded.

apto para tránsito de vehículos. drive over.

bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida.
lamp included. all our lighting system led are with lamp included.

alimentador incluido. control gear included.

alimentador excluido. control gear not included.

condensador de compensación incluido. capacitor for power factor correction included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.

transformador excluido. wiring kit.

kit de cablaje excluido. wiring kit not included.

CE producto conforme con las directivas europeas. produced in compliance with EC directives.

KEMA KEUR aprobado KEMA. KEMA approved.

ECG alimentador electrónico halogenuros. electronic gears.

CCG alimentador electromecánico halogenuros. electromechanic gear.

Nettogewicht Kg. net weight.

.SA kit flúo + emergencia siempre encendidos. **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.SE sólo emergencia siempre encendida **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**

.D1 reóstato 1-10V. 1-10V dimmer.

.D2 reóstato dali. dimmer dali.

.T faro 12V con transformador instalado. Trafo 12V spotlight with integral transformer.

ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa
ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection

luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility

binario 3~230V

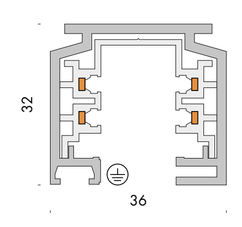


carril trifásico de 5 conductores con tres circuitos y con encendido separado. provisto de agujeros para la fijación, está formado por un perfil de aluminio extrudido, que funciona también como conductor de tierra, y por una pieza interior de plástico que aloja cuatro conductores de cobre de 3mm. es posible cortar el carril de acuerdo con la longitud deseada, sin tener que doblar o cortar necesariamente el conductor de cobre. bajo pedido, están disponibles los accesorios para la instalación.

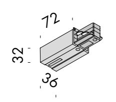
the 3-circuit track is a 5-conductor track with three separately switchable circuits. the track has pre-punched holes for fixation. it consists of an extruded aluminium profile, which also functions as earth, and an inserted plastic profile carrying 4 embedded 3mm copper conductors. the track can be easily cut according to the length you wish.
it is not necessary to cut or bend the copper wire. the accessories for installation are available on request.



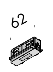




binario 3~230V 16A			CE	
FB.25.201	blanco white	2000mm	2,02	
FB.25.202	negro black	2000mm	2,02	
FB.25.203	gris grey	2000mm	2,02	
FB.25.301	blanco white	3000mm	3,03	
FB.25.302	negro black	3000mm	3,03	
FB.25.303	gris grey	3000mm	3,03	



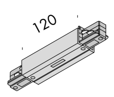
accesorios. accessories.		CE	
FB55511202.1	cabesa alimentaciòn izquierda blanco live end earth contact left white		
FB55511202.2	cabesa alimentaciòn izquierda negro live end earth contact left black		
FB55511201.1	cabesa alimentaciòn derecha blanco live end earth contact right white		
FB55511201.2	cabesa alimentaciòn derecha negro live end earth contact right black		
FB55511206.1	unión lineal eléctrica blanco electrical straight coupler white		
FB55511206.2	unión lineal eléctrica negro electrical straight coupler black		





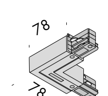


accesorios. accessories. CE



FB55511208.1 unión con alimentador blanco
electrical straight coupler with feed white

FB55511208.2 unión con alimentador negro
electrical straight coupler with feed black



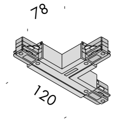
FB55511209.1 unión en "L" tierra externa con alimentación - color blanco
"L" coupler, external grounding with power supply - white colour

FB55511209.2 unión en "L" tierra externa con alimentación - color negro
"L" coupler, external grounding with power supply - black colour

FB55511210.1 unión en "L" tierra interna con alimentación - color blanco
"L" coupler, internal grounding with power supply - white colour

FB55511210.2 unión en "L" tierra interna con alimentación - color negro
"L" coupler, internal grounding with power supply - black colour

accesorios. accessories. CE

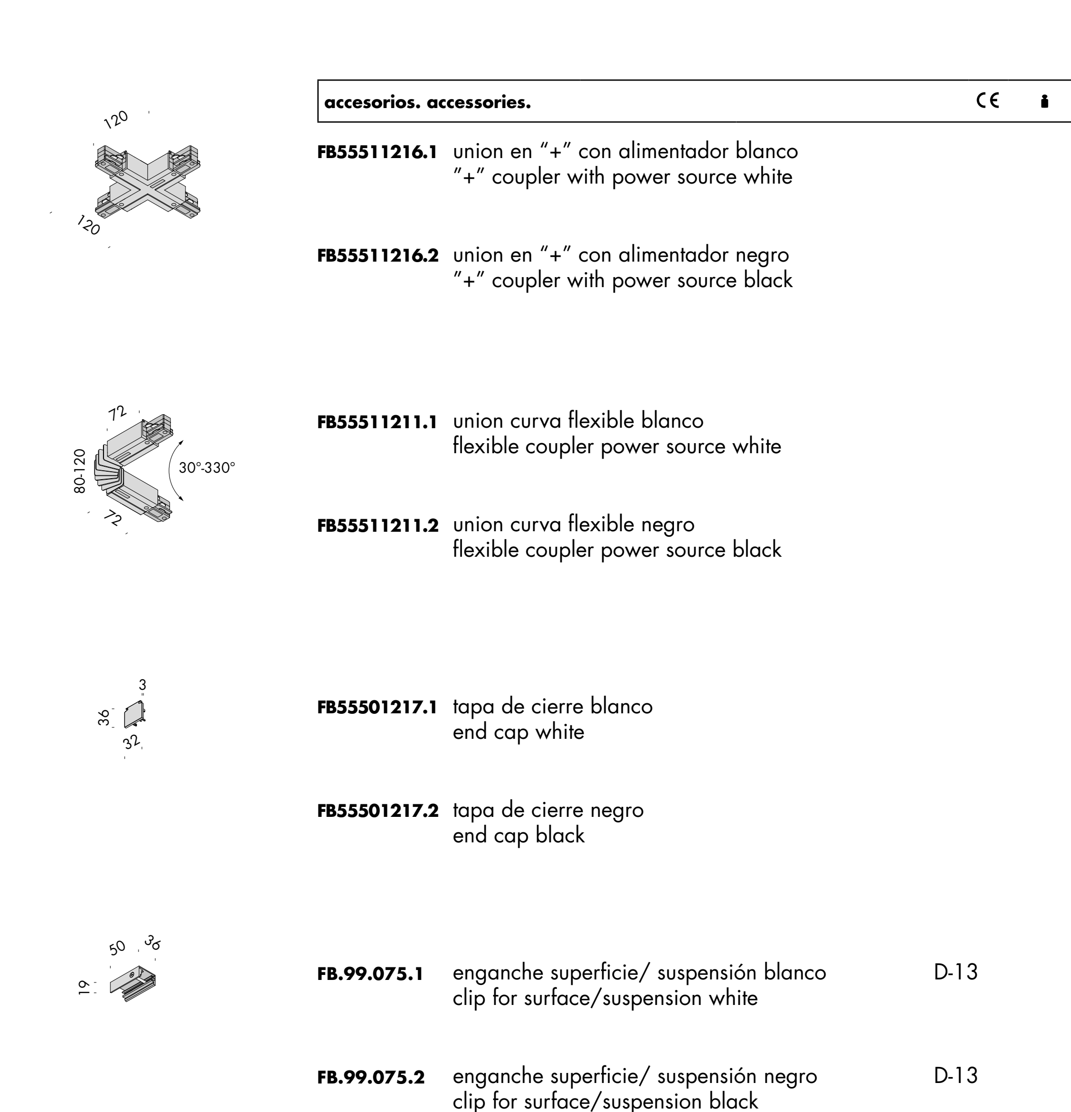


FB55511213.1 unión en "T" tierra izquierda con alimentación - color blanco
"T " coupler, left grounding with power supply - white colour

FB55511213.2 unión en "T" tierra izquierda con alimentación - color negro
"T " coupler, left grounding with power supply - black colour

FB55511212.1 unión en "T" tierra derecha con alimentación - color blanco
"T " coupler, right grounding with power supply - white colour

FB55511212.2 unión en "T" tierra derecha con alimentación - color negro
"T " coupler, right grounding with power supply - black colour



accesorios. accessories.

FB55511216.1 union en "+" con alimentador blanco
"+" coupler with power source white

FB55511216.2 union en "+" con alimentador negro
"+" coupler with power source black

FB55511211.1 union curva flexible blanco
flexible coupler power source white

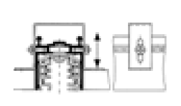
FB55511211.2 union curva flexible negro
flexible coupler power source black

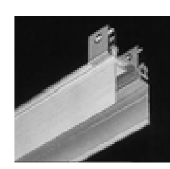
FB55501217.1 tapa de cierre blanco
end cap white

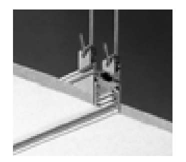
FB55501217.2 tapa de cierre negro
end cap black

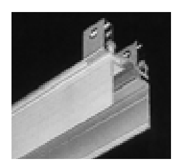
FB.99.075.1 enganche superficie/ suspensión blanco — D-13
clip for surface/suspension white

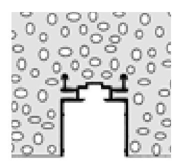
FB.99.075.2 enganche superficie/ suspensión negro — D-13
clip for surface/suspension black

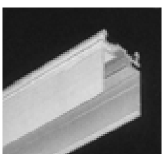














accesorios. accessories. CE

600/1200

max 3000

FB.99.905.1	tija de suspension reglable blanco pendant rod, can be cut white	D-13	600mm
FB.99.905.2	tija de suspension reglable negro pendant rod, can be cut black	D-13	600mm
FB.99.906.1	tija de suspension reglable blanco pendant rod, can be cut white	D-13	1200mm
FB.99.906.2	tija de suspension reglable negro pendant rod, can be cut black	D-13	1200mm
FB.99.319.1	cable en acero blanco steel cable white		3000mm
FB.99.319.2	cable en acero negro steel cable black		3000mm

accesorios. accessories.			CE
FB.18.400	perfil para empotrar recessed profile		4073mm
FB.99.619.0	esquadra soporte perfil mounting brackets for recessed profile	6 uds 6 pcs	
FB.99.259.0	muelle de soporte perfil profile snap hanger for tension grip	6 uds 6 pcs	
FB.99.067.1	gancho mecánico universal blanco, max capacidad 10kg white mechanical universal display hook, max capacity 10kg		
FB.99.067.2	gancho mecánico universal negro, capacidad 10kg black mechanical universal display hook, max capacity 10kg		

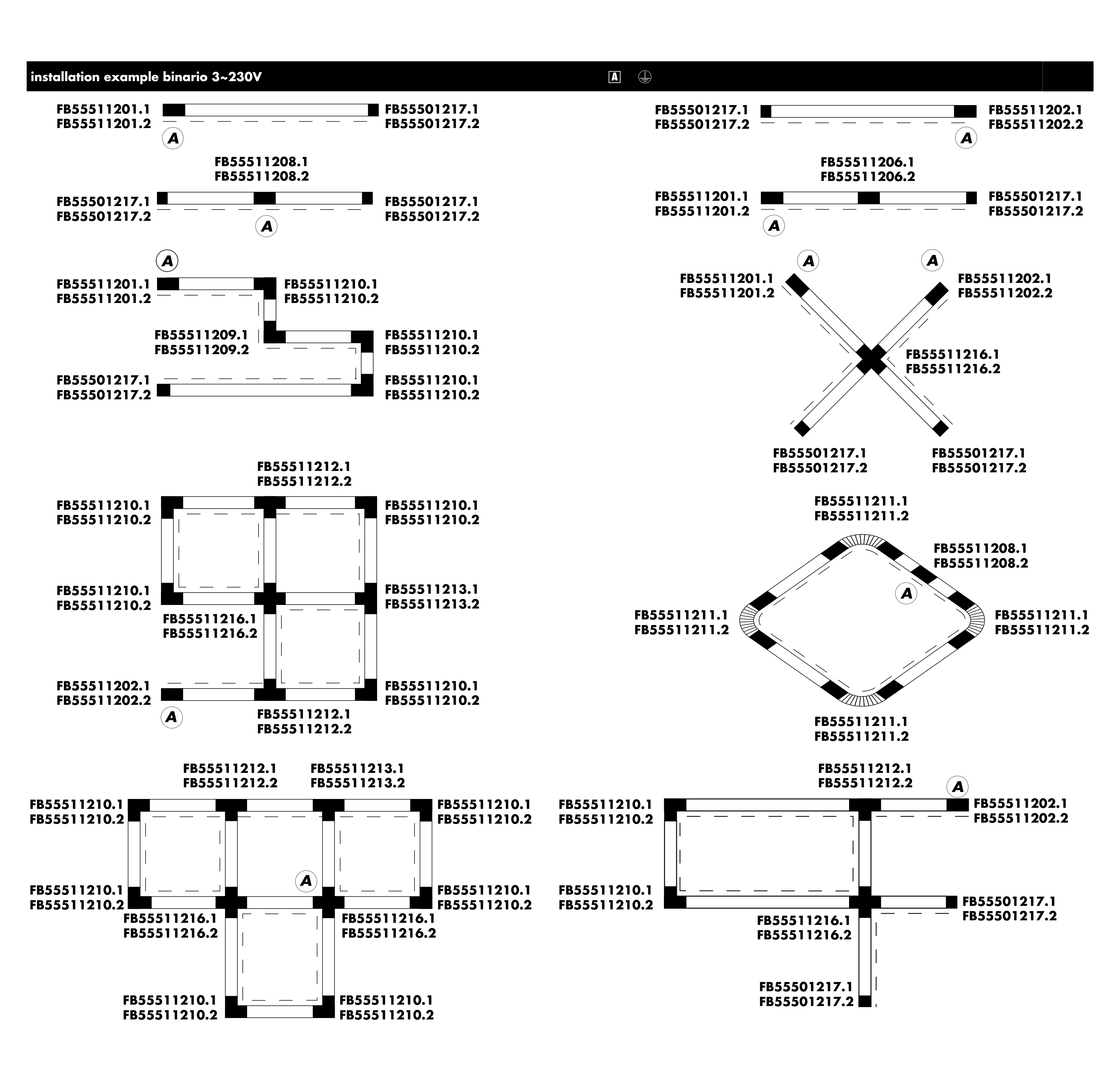
48 42

80 50

10 25 25

46 Ø22

accesorios. accessories.			CE
FB.99.284.1	copa para gancho universal blanco cap for universal hook white		
FB.99.284.2	copa para gancho universal negro cap for universal hook black		
FB.99.232.0	abrazadera mecánica 60°-300° mitre coupler 60°-300°		
FB.99.759.1	adaptador múltiple blanco multi adapter white		
FB.99.759.2	adaptador múltiple negro multi adapter black		
FB.99.292.1	pieza de fijación blanco retaining collar white	500-1500mm	
FB.99.292.2	pieza de fijación negro retaining collar black	500-1500mm	
FB.99.095.1	adaptador con enchufe y fusible blanco multi-adapter with socket white		
FB.99.095.2	adaptador con enchufe y fusible negro multi-adapter with socket black		
FB.99.192.1	adaptator universal para carriel blanco universal adapter for tracks white	max 5kg	
FB.99.192.2	adaptator universal para carriel negro universal adapter for tracks black	max 5kg	



installation example binario 3~230V
FB55511201.1
FB55511201.2
FB55501217.1
FB55501217.2
A
FB55501217.1
FB55501217.2
FB55511202.1
FB55511202.2
A
FB55511208.1
FB55511208.2
FB55501217.1
FB55501217.2
FB55501217.1
FB55501217.2
A
FB55511206.1
FB55511206.2
FB55511201.1
FB55511201.2
FB55501217.1
FB55501217.2
A
A
FB55511201.1
FB55511201.2
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55511209.1
FB55511209.2
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55501217.1
FB55501217.2
FB55511210.1
FB55511210.2
A
A
FB55511201.1
FB55511201.2
FB55511202.1
FB55511202.2
FB55511216.1
FB55511216.2
FB55501217.1
FB55501217.2
FB55501217.1
FB55501217.2
FB55511212.1
FB55511212.2
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55511213.1
FB55511213.2
FB55511216.1
FB55511216.2
FB55511202.1
FB55511202.2
FB55511210.1
FB55511210.2
A
FB55511212.1
FB55511212.2
FB55511211.1
FB55511211.2
FB55511208.1
FB55511208.2
A
FB55511211.1
FB55511211.2
FB55511211.1
FB55511211.2
FB55511211.1
FB55511211.2
FB55511212.1
FB55511212.2
FB55511213.1
FB55511213.2
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55511210.1
FB55511210.2
A
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55511216.1
FB55511216.2
FB55511216.1
FB55511216.2
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55511212.1
FB55511212.2
A
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55511202.1
FB55511202.2
FB55511210.1
FB55511210.2
FB55501217.1
FB55501217.2
FB55511216.1
FB55511216.2
FB55501217.1
FB55501217.2